

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/N/1/SWE/1

13 de mayo de 1996

(96-1737)

---

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: inglés

## NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 63 DEL ACUERDO

### Suecia

Mediante comunicaciones de fecha 27 de diciembre de 1995 y 30 de enero, 7 de marzo y 18 de abril de 1996, Suecia ha notificado, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo sobre los ADPIC, las leyes y reglamentos en vigor en Suecia el 1º de enero de 1996 relativos a las esferas de propiedad intelectual cubiertas por el Acuerdo. Las leyes y reglamentos que han entrado en vigor el 1º de enero de 1996 se han señalado con un asterisco (\*).

El anexo I contiene las principales leyes y reglamentos dedicados a la propiedad intelectual notificados por Suecia. El anexo II contiene la lista de "otras leyes y reglamentos" notificados por Suecia. El anexo III reproduce la información facilitada por Suecia en relación con las disposiciones de la legislación sueca relativas a la observancia de los derechos de propiedad intelectual. La Delegación de Suecia ha comunicado a la Secretaría que presentará oportunamente las respuestas solicitadas en la lista de cuestiones sobre la observancia.

## **ANEXO I**

### **NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 63 DEL ACUERDO**

#### **Principales leyes y reglamentos**

Ley de Patentes de Suecia (1967:837)<sup>1</sup>

- Ley (1994:234) por la que se modifica la Ley de Patentes (1967:837)<sup>1</sup>
- Ley (1994:1511) por la que se modifica la Ley de Patentes (1967:837)<sup>1</sup>

Ley (1971:392) de Protección de los Derechos de los Obtentores<sup>2</sup>

Ley (1990:409) de Protección de Secretos Comerciales<sup>3</sup>

Ley (1960:729) de Derecho de Autor de las Obras Literarias y Artísticas<sup>4</sup>

- Ley (1995:447) por la que se modifica la Ley (1960:729) de Derecho de Autor de las Obras Literarias y Artísticas<sup>4</sup>
- Ley (1995:1273) por la que se modifica la Ley (1960:729) de Derecho de Autor de las Obras Literarias y Artísticas<sup>4\*</sup>
- Ley (1995:1274) por la que se modifica la Ley (1995:447) que modifica la Ley (1960:729) de Derecho de Autor de las Obras Literarias y Artísticas<sup>4\*</sup>

Reglamento sobre el Derecho de Autor (1993:1212)<sup>4</sup>

Reglamento de Aplicación Internacional del Derecho de Autor (1994:193)<sup>5</sup>

- Reglamento (1995:449) por el que se modifica el Reglamento de Aplicación Internacional del Derecho de Autor (1994:193)<sup>5</sup>
- Reglamento (1995:1275) por el que se modifica el Reglamento de Aplicación Internacional del Derecho de Autor (1994:193)<sup>5\*</sup>

Ley (1980:612) de Mediación en determinados litigios relacionados con el Derecho de Autor<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/P/1.

<sup>2</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/P/2.

<sup>3</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/U/1.

<sup>4</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/C/1.

<sup>5</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/C/2.

<sup>6</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/C/3.

Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio (1960:644)<sup>7</sup>

- Ley (1995:1277) por la que se modifica la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio (1960:644)<sup>7\*</sup>
- Ley (1995:1278) por la que se modifica la Ley (1994:1510) que modifica la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio (1960:644)<sup>7\*</sup>

Ley de Marcas Colectivas (1960:645)<sup>8</sup>

Reglamento de Marcas de Fábrica o de Comercio (1960:648)<sup>9</sup>

- Reglamento (1995:1279) por el que se modifica el Reglamento de Marcas de Fábrica o de Comercio (1960:648)<sup>9\*</sup>

Reglamento (1970:495) sobre Marcas Extranjeras, etc.<sup>10</sup>

- Reglamento (1995:1299) por el que se modifica el Reglamento (1970:495) sobre Marcas Extranjeras, etc.<sup>10\*</sup>

Ley de Protección de los Dibujos y Modelos (1970:485)<sup>11</sup>

Reglamento de Protección de los Dibujos y Modelos (1970:486)<sup>12</sup>

Ley (1992:1685) de la Protección de las Topografías de Productos Semiconductores<sup>13</sup>

Reglamento (1993:1434) sobre la Aplicación con respecto a otros Estados de la Ley (1992:1685) de Protección de las Topografías de Productos Semiconductores<sup>14</sup>

- Reglamento (1995:1166) por el que se modifica el Reglamento (1993:1434) sobre la Aplicación con respecto a otros Estados de la Ley (1992:1685) de Protección de las Topografías de Productos Semiconductores<sup>14</sup>

---

<sup>7</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/T/1.

<sup>8</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/T/2.

<sup>9</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/T/3.

<sup>10</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/T/4.

<sup>11</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/D/1.

<sup>12</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/D/2.

<sup>13</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/L/1.

<sup>14</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/L/2.

Ley de Comercialización (1995:450)<sup>15</sup>

Ley sobre la Competencia (1993:20)<sup>16</sup>

Ley sobre la Confidencialidad (1980:100)<sup>17</sup>

Reglamento sobre la Confidencialidad (1980:657)<sup>17</sup>

Ley (1994:1552) de Control en Aduana de las Infracciones contra las Marcas de Fábrica o de Comercio<sup>18</sup>

---

<sup>15</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/O/1.

<sup>16</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/O/2.

<sup>17</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/O/3.

<sup>18</sup>Véase el documento IP/N/1/SWE/E/1.

**ANEXO II**

**NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD  
CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 63 DEL ACUERDO**

**Otras leyes y reglamentos**

<b>TÍTULO FECHA DE ADOPCIÓN Y DE ENTRADA EN VIGOR</b>	<b>BREVE DESCRIPCIÓN</b>
<b>Patentes (incluida la protección de las obtenciones vegetales)</b>  <u>Decreto de Patentes</u> (N° 1967:838), del 1° de diciembre de 1967, que entró en vigor el 1° de enero de 1968 y cuya última modificación la constituye la Ley N° 1994:1312 de 2 de diciembre de 1993, que entró en vigor el 1° de enero de 1994.  <u>Ley sobre los derechos de las invenciones realizadas por empleados</u> (N° 1949:345), de 18 de junio de 1949, que entró en vigor el 1° de enero de 1950 y cuya última modificación la constituye la Ley N° 1994:2078, que entró en vigor el 1° de julio de 1995.  <u>Ley sobre invenciones de importancia para la defensa</u> (N° 1971:1078), de 17 de diciembre de 1971, que entró en vigor el 1° de enero de 1972 y cuya última modificación la constituye la Ley N° 1993:1407, que entró en vigor el 1° de enero de 1994.	<p>El Decreto contiene disposiciones relativas a la aplicación de la Ley de Patentes, en particular con respecto a: a) solicitudes y registro de patentes; b) prioridad; c) reclamaciones relativas a una patente; d) descripción de una invención; f) resumen; g) cambios en una solicitud de patente; h) división de una solicitud; i) entrega de las solicitudes de patente; j) examen de las solicitudes de patente; k) concesión de una patente; l) el Registro de Patentes; m) tasas; n) oficina receptora de solicitudes de patentes internacionales; o) procedimientos relativos a las solicitudes de patentes internacionales; q) registro de las solicitudes de patentes europeas; r) traducciones de las solicitudes de patentes europeas; s) recepción de las solicitudes de patentes europeas; t) conversión de las solicitudes de patentes europeas; y u) protección adicional para los productos farmacéuticos.</p> <p>La Ley contiene disposiciones relativas al derecho de patente de las invenciones realizadas por empleados del sector privado o público.</p> <p>La Ley contiene disposiciones relativas, entre otras cosas, a la confidencialidad de las solicitudes de patentes de este tipo de invenciones.</p>

<b>TÍTULO FECHA DE ADOPCIÓN Y DE ENTRADA EN VIGOR</b>	<b>BREVE DESCRIPCIÓN</b>
<p><u>Reglamento sobre la Protección de los Derechos de los Obtentores</u> (N° 1971:393, cuya última modificación la constituye la Ley N° 1986:1239)</p> <p><b>Procedimiento para la adquisición y mantenimiento de los derechos de propiedad intelectual</b></p> <p><u>Ley sobre el Tribunal de Apelación en materia de Patentes</u> (N° 1977:729), de 24 de agosto de 1977, que entró en vigor el 1° de enero de 1978, y cuya última modificación la constituye la Ley N° 1991:1564, que entró en vigor el 1° de enero de 1992.</p>	<p>El Reglamento contiene disposiciones pormenorizadas sobre el registro de las obtenciones vegetales, las tasas, etc.</p> <p>La Ley contiene disposiciones sobre la competencia, composición y procedimientos del Tribunal de Apelación especial que recibe las apelaciones relativas al registro de patentes, marcas de fábrica o de comercio, denominaciones y diseños industriales.</p>

### **ANEXO III**

#### **OBSERVACIONES GENERALES SOBRE LAS DISPOSICIONES RELATIVAS A LA OBSERVANCIA DE LA LEGISLACIÓN EN MATERIA DE PROPIEDAD INTELECTUAL**

1. Las disposiciones básicas relativas a la observancia de la legislación en materia de propiedad intelectual están contenidas en cada una de las respectivas Leyes, a saber,

Artículo 53 y siguientes de la Ley de Derecho de Autor,  
Artículo 37 y siguientes de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio,  
Artículo 35 y siguientes de la Ley de Protección de los Dibujos y Modelos  
Artículo 57 y siguientes de la Ley de Patentes,  
Artículo 9 y siguientes de la Ley de Protección de los Productos Semiconductores,  
Artículo 36 y siguientes de la Ley de Protección de los Derechos de los Obtentores,  
Artículo 3 y siguientes de la Ley de Protección de Secretos Comerciales.

2. Normalmente, las disposiciones consisten en:

- sanciones penales (se trata normalmente de multas o penas de hasta dos años de reclusión);
- mandamientos judiciales (normalmente la prohibición, bajo pena de multa, de realizar o continuar un acto infractor; los tribunales también pueden dictar este tipo de órdenes en concepto de medidas precautorias sin oír a la otra parte);
- compensación por daños;
- destrucción/enajenación del material infractor, etc.

3. En 1994 se llevó a cabo una revisión completa de las disposiciones relativas a la observancia de las leyes de propiedad intelectual por lo que dichas disposiciones son casi idénticas y difieren únicamente en aspectos de poca importancia. Para una información más pormenorizada deben consultarse las Leyes correspondientes, que se han notificado en una traducción al inglés. A modo de ejemplo se citan *infra*, en los capítulos correspondientes, las disposiciones de la Ley de Derecho de Autor habida cuenta de que el fondo es básicamente el mismo que en las demás leyes.

4. Las disposiciones relativas a la observancia de las distintas leyes de propiedad intelectual abordan tanto cuestiones de fondo como algunos aspectos de procedimiento. Dichas disposiciones se complementan, claro está, con disposiciones de carácter más general contenidas en otras Leyes, por ejemplo el Código Penal y el Código de Procedimiento Judicial. Puesto que todas las disposiciones de este último, así como algunas disposiciones del Código Penal pueden ser pertinentes, no es posible facilitar en una notificación información sobre todos los aspectos que pueden ser importantes en este contexto. Por consiguiente, solamente se citan en el presente documento algunas de las disposiciones que pueden ser esenciales. Dentro de la Lista de normas relativas a la observancia se facilitará una explicación pormenorizada.

#### **PROCEDIMIENTOS Y RECURSOS CIVILES Y JUDICIALES**

5. Estas disposiciones se refieren fundamentalmente a los mandamientos judiciales, la compensación por daños y la destrucción/enajenación del material infractor. En la Ley de Derecho de Autor el texto de dichas disposiciones es el siguiente:

**Artículo 53 a.** A petición del autor o de su derechohabiente o de una persona que, sobre la base de una licencia, tenga derecho a utilizar la obra, el tribunal podrá dictar un mandamiento que prohíba a una persona que esté realizando un acto que suponga una infracción o violación de lo dispuesto en el artículo 53, bajo pena de multa, que siga realizando dicho acto.

Si el demandante demuestra la probabilidad de que se lleve a cabo un acto que suponga infracción o violación según los términos del artículo 53 y si puede esperarse razonablemente que, de proseguir con su actuación, el demandado reduzca el valor que supone el derecho de autor, el tribunal podrá dictar un mandamiento hasta que el caso se haya resuelto definitivamente o se decida en otro sentido. No podrá dictarse ningún mandamiento antes de oír al demandado, salvo que un retraso conlleve un riesgo de daño.

Sólo podrá dictarse un mandamiento judicial como el mencionado en el párrafo segundo si el demandante deposita una fianza ante el tribunal por el daño que pudiera causarse al demandado. Si el demandante no está en condiciones de depositar dicha fianza, el tribunal podrá eximirle de ello. Por lo que respecta al tipo de fianza, se aplicarán las disposiciones del artículo 25 del capítulo 2 del Código de Observancia. El tribunal establecerá la fianza, salvo que el demandado la hubiera aceptado.

Una vez resuelto el caso, el tribunal decidirá si debe seguir vigente una prohibición dictada con arreglo al párrafo segundo.

Las disposiciones sobre apelaciones contra decisiones, que figuran en el capítulo 15 del Código de Procedimiento Judicial, serán aplicables a las apelaciones contra las decisiones adoptadas en virtud de los párrafos segundo y tercero y a los procedimientos ante tribunales superiores.

Cualquier persona que haya solicitado el mandamiento judicial podrá pedir la imposición de una multa. Con motivo de la imposición de una multa de este tipo, podrá solicitarse un nuevo mandamiento judicial bajo pena de multa.

Por lo que se refiere al contenido de las emisiones radiofónicas por medios inalámbricos y sin ellos, se aplicarán las disposiciones de la Ley de Radiocomunicaciones (1966:755).

**Artículo 54.** Cualquier persona que en la explotación de una obra infrinja esta Ley o las prescripciones establecidas en el párrafo segundo del artículo 41 deberá abonar al autor o titular del derecho de autor una compensación que represente una remuneración razonable por la explotación de la obra.

Cuando la explotación de la obra se lleve a cabo intencionadamente o con negligencia grave, deberá abonarse también una compensación por otras pérdidas además del lucro cesante, así como por perjuicios psicológicos y otros daños.

Cualquiera que intencionadamente o por negligencia cometa un acto que suponga una infracción o violación con arreglo al artículo 53, deberá abonar al autor o a su derechohabiente una indemnización por pérdidas, perjuicios psicológicos u otros daños causados por el acto.

**Artículo 55.** Toda persona que cometa un acto que suponga una infracción o violación con arreglo al artículo 53 deberá, si se considera razonable, ceder como compensación al autor



o a su derechohabiente la propiedad utilizada en la infracción o la violación. Se aplicará la misma medida al material de imprenta, clichés, moldes u otros aparatos similares que puedan utilizarse únicamente para la producción de propiedad del tipo que aquí se menciona.

En lugar de dictar una orden cesión, según los términos del párrafo primero, el tribunal, a petición del autor o su derechohabiente y con arreglo a lo que se considere razonable, podrá ordenar que dicha propiedad sea destruida o alterada de determinada manera o que se adopten otras medidas a fin de evitar un uso no autorizado. Dicha petición también podrá ser formulada por un fiscal cuando se considere conveniente desde el punto de vista del interés público. No se dictarán órdenes como las mencionadas en el presente párrafo en caso de que la cesión o las medidas adoptadas para la prevención del uso no autorizado deban establecerse de conformidad con el Código Penal.

Las disposiciones de los párrafos primero y tercero no se aplicarán a aquellas personas que hayan adquirido de buena fe la propiedad o un derecho sobre ésta, ni cuando se trate de casos relacionados con la construcción de una obra de arquitectura.

Cuando se haya utilizado otra propiedad distinta de la mencionada en el párrafo primero para la fabricación de copias de obras de forma que constituya una infracción penal con arreglo a la presente Ley, podrá ordenarse la cesión de la propiedad o de su valor siempre que dicha medida se considere necesaria para prevenir infracciones penales o que existan otras razones especiales para dictar una orden de este tipo. La misma medida se aplicará cuando se trate de una propiedad que haya sido utilizada con el propósito de cometer infracciones del tipo de las aquí mencionadas o que forme parte de un plan para cometer dichas infracciones.

**Artículo 56.** Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 55, el tribunal, cuando lo considere oportuno a la luz del valor artístico o económico de las copias de una obra o de otras circunstancias, y previa petición a este fin, podrá decidir que las copias se ofrezcan al público o se utilicen de otro modo para la finalidad a la que estaban destinadas, previo pago de una remuneración específica al autor o a su derechohabiente.

**Artículo 57.** Las disposiciones de los artículos 53 a 56 se aplicarán asimismo a los derechos protegidos en virtud del capítulo 5.

**Artículo 57a.** Cualquier persona que, en otros casos distintos de los mencionados en el artículo 53, venda, arriende, ofrezca a la venta o posea para vender, arrendar u otros fines comerciales un aparato destinado únicamente a facilitar la supresión o elusión no autorizada de un dispositivo colocado con el fin de proteger un programa de computador contra la reproducción no autorizada, será castigada con multas o pena de prisión de hasta seis meses.

**Artículo 58.** El Tribunal de Distrito de Estocolmo es competente en los casos relacionados con emisiones de sonido por radio o televisión que constituyan una infracción de la presente Ley. También lo será en caso de reclamación de remuneraciones en virtud del artículo 18, del párrafo primero del artículo 26a, del párrafo tercero del artículo 26i, y del artículo 47, y en aquellos casos en que se reclame la correspondiente remuneración basándose en los artículos 45, 46, 48, 49 ó 49a, y cuando se trate de remuneraciones en concepto de retransmisiones con arreglo al artículo 26f.

6. Las disposiciones correspondientes de otras leyes de propiedad intelectual que, como ya se ha señalado, presentan el mismo contenido sustantivo son las siguientes:

Artículo 37a y siguientes de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio  
Artículo 35a y siguientes de la Ley de Protección de los Dibujos y Modelos  
Artículo 57a y siguientes de la Ley de Patentes  
Artículo 9a y siguientes de la Ley de Protección de los Productos Semiconductores  
Artículo 36 y siguientes de la Ley de Protección de los Derechos de los Obtentores  
Artículos 5 a 14 de la Ley de Secretos Comerciales.

7. Por lo que respecta a la compensación por daños, una disposición importante es la del Código de Procedimiento Judicial que aborda la cuantía de la compensación por daños y, en concreto, en los casos en los que resulte difícil probar la magnitud del daño causado. Dicha disposición del artículo 5 del capítulo 35 del Código de Procedimiento Judicial dice: "Con respecto a la magnitud de los daños, el tribunal fijará una cuantía razonable cuando no puedan presentarse de ningún modo, o sólo con dificultad, pruebas suficientes. La misma disposición será aplicable cuando la presentación de pruebas conlleve presumiblemente costos o dificultades que no sean razonables en comparación con la magnitud del daño y la cuantía de la compensación reclamada sea insignificante."

#### **MEDIDAS PROVISIONALES JUDICIALES**

8. Las disposiciones sobre medidas provisionales judiciales y, en particular, los mandamientos judiciales precautorios están contenidas en las disposiciones mencionadas en el punto 4 *supra* (artículos 37a de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, 35a de la Ley de Protección de los Dibujos o Modelos, 57a de la Ley de Patentes, 9a de la Ley de Protección de los Productos Semiconductores, 36a de la Ley de Protección de los Derechos de los Obtentores y 13 de la Ley de Secretos Comerciales).

9. El capítulo 15 del Código de Procedimiento Judicial contiene disposiciones concretas sobre las posibilidades que tienen los tribunales de decretar embargos provisionales, mandamientos judiciales contra la dispersión de bienes, otras medidas de seguridad y medidas cautelares. Esto se explicará en detalle en las respuestas a la Lista relativa a la observancia.

#### **PRESCRIPCIONES ESPECIALES RELACIONADAS CON LAS MEDIDAS EN FRONTERA**

10. Las disposiciones esenciales a este respecto están contenidas en la Ley (1994:1552) de Control en Aduana de las Infracciones contra las Marcas de Fábrica o de Comercio, de la que se adjunta una traducción al inglés.<sup>19</sup>

#### **PROCEDIMIENTOS PENALES**

11. En caso de infracción de los derechos de propiedad intelectual pueden aplicarse medidas correctivas penales. Generalmente, las sanciones suponen multas o penas de hasta dos años de prisión cuando se trata de infracciones cometidas intencionadamente o con negligencia grave. A modo de ejemplo se facilitan las disposiciones correspondientes de la Ley de Derecho de Autor.

---

<sup>19</sup>Esta Ley se ha notificado como ley principal de propiedad intelectual (véase el anexo I *supra*).

**Artículo 53.** Cualquiera que cometa un acto que infrinja el derecho de autor sobre una obra literaria o artística del que se disfruta de conformidad con lo dispuesto en los Capítulos 1 y 2, o que infrinja las prescripciones del párrafo segundo del artículo 41 o el artículo 50, será castigado con multas o penas de hasta dos años de prisión cuando el acto se cometa intencionadamente o con negligencia grave.

Cualquiera que para su uso privado reproduzca un programa de computador que haya sido publicado o del que se haya transferido una copia con autorización del autor no incurrirá en responsabilidad penal cuando la copia maestra no se utilice para actividades comerciales o públicas y la persona en cuestión no utilice las copias del programa de computador para un uso distinto del privado.

Las disposiciones del párrafo primero también serán aplicables cuando una persona importe a Suecia copias de una obra para su distribución al público y dichas copias se hayan producido en el extranjero en unas condiciones tales que una producción similar en Suecia hubiera sido sancionable en virtud de dicho párrafo.

Ninguna persona que haya violado un mandamiento judicial dictado bajo pena de multa con arreglo al artículo 53a incurrirá en responsabilidad penal por la infracción de dicho mandamiento judicial.

Las tentativas de cometer actos como los mencionados en los párrafos primero o tercero, así como los planes para cometer dichos actos serán sancionables con arreglo a lo dispuesto en el capítulo 23 del Código Penal.

**Artículo 59.** El fiscal sólo podrá iniciar una acción penal por violación de la presente Ley si la parte perjudicada presenta una denuncia o si dicha acción responde al interés público.

El cónyuge supérstite del autor, sus herederos en línea ascendente o descendente, así como sus hermanos o hermanas podrán iniciar una acción penal por violación de las disposiciones del artículo 3 o de las prescripciones establecidas en el párrafo segundo del artículo 41.

Cuando existan motivos para creer que se ha cometido una infracción penal con arreglo a la presente Ley, la propiedad mencionada en el artículo 55 podrá ser puesta bajo custodia y se aplicarán las normas generales que rigen la custodia en los asuntos penales.

12. Con algunos matices, los siguientes artículos contienen las mismas disposiciones:

Artículo 37 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio  
Artículo 35 de la Ley de Protección de los Dibujos y Modelos  
Artículo 57 de la Ley de Patentes  
Artículo 9 de la Ley de Protección de los Productos Semiconductores  
Artículo 36 de la Ley de Protección de los Derechos de los Obtentores

13. Las disposiciones correspondientes de la Ley de Secretos Comerciales difieren levemente de las mencionadas hasta ahora y son las siguientes:

**Artículo 3.** Cualquiera que intencionadamente y sin autorización acceda a un secreto comercial será sancionado por espionaje comercial con multas o pena de hasta dos años de reclusión o, cuando el delito sea grave, a una pena de prisión de hasta seis años. Para evaluar si el delito cometido es grave, se deberá prestar especial atención a si el acto es de naturaleza particularmente peligrosa, representa un valor pecuniario considerable o ha provocado un daño grave.

En caso de que el Código Penal establezca una pena mayor no serán aplicables las penas mencionadas en el párrafo primero.

Las tentativas y planes de cometer espionaje comercial serán sancionables con arreglo al capítulo 23 del Código Penal.

**Artículo 4.** Cualquiera que obtenga un secreto comercial sabiendo que la persona que lo facilita, o que cualquiera antes de ésta, hubiera accedido a dicho secreto mediante un acto de espionaje comercial será sancionado por manipulación ilícita de un secreto comercial a multas o hasta dos años de reclusión o, cuando el delito sea grave, a penas de hasta cuatro años de reclusión.

En caso de que el Código Penal establezca una pena mayor no serán aplicables las penas mencionadas en el párrafo primero.

14. Por lo que respecta a las sanciones penales, las leyes de propiedad intelectual establecen generalmente la responsabilidad penal no sólo del autor principal del delito sino también de aquellos que hayan contribuido al mismo, que hayan intentado cometerlo y que hayan participado en su planificación. En general las diferentes leyes de propiedad intelectual se refieren a este respecto a las disposiciones pertinentes del Código Penal, contenidas en el capítulo 23, de las cuales las más importantes son las de los artículos 1 y 2.

15. El artículo 1 del capítulo 23 contempla las tentativas y dispone lo siguiente: "Cualquiera que haya iniciado la comisión de un delito sin llegar a consumarlo será sancionado por tentativa de delito, siempre que existan disposiciones específicas a tal efecto (como ocurre en las leyes de propiedad intelectual), cuando exista peligro de que el acto lleve a la consumación del delito o que éste se haya evitado por circunstancias imprevistas. La pena por tentativa no podrá ser mayor que la aplicable a un delito consumado y no podrá ser menor a una pena de prisión cuando el castigo más leve para el delito consumado sea una pena de dos o más años de reclusión."

16. El artículo 2 del capítulo 23 trata los preparativos para cometer un delito o una infracción. Su texto es el siguiente: "Cualquiera que, con el propósito de cometer o incitar a un delito, ofrezca o reciba dinero o cualquier otra cosa en concepto de anticipo o pago por el delito, o que facilite, produzca, ofrezca, reciba, guarde, transporte o lleve a cabo cualquier otra actividad con veneno, explosivos, armas, llaves falsas, herramientas de falsificación u otros medios auxiliares será sancionado por preparación de un delito, siempre que existan disposiciones específicas a ese efecto (como ocurre en las leyes de propiedad intelectual), salvo que sea sancionable por un delito consumado o tentativa de delito ... La pena impuesta por preparación ... será inferior a la más alta aplicable a un delito consumado y podrá ser inferior a la más baja ... Si fuera mínimo el peligro de que el delito se consumara, no se impondrá ninguna sanción."

17. Como se ha mencionado antes, los actos de colaboración en las infracciones de las leyes de propiedad intelectual también son sancionables, en cuyo caso son de aplicación las disposiciones del Código Penal. El artículo 4 del capítulo 23 dispone al respecto lo siguiente: "La pena prescrita en este Código por la comisión de un acto se aplicará no sólo a la persona que lo haya cometido sino también a cualquiera que lo haya incitado de palabra u obra. Toda persona que haya instigado a otra a cometer el acto pero no sea considerada como el actor del mismo será castigada por instigación al delito o por haber sido auxiliar del mismo. Cada cómplice será juzgado según la intencionalidad o negligencia que pueda imputársele ... "